



# FEDERATION INTERNATIONALE DE L'ART PHOTOGRAPHIQUE

## The International Federation of Photographic Art

---

INFO 219 / 2022

À la suite de la situation actuelle, le Comité Directeur de la FIAP, dans le plein respect de son histoire, de ses idéaux et de son Statut - sur lequel la FIAP est fondée - qui stipule clairement que "Toute considération de nature politique, idéologique, raciale ou religieuse est absolument exclue des activités de la FIAP", condamne fermement toute forme de conflit entre les peuples et réaffirme avec force que seules la paix et la solidarité peuvent unir et faire progresser l'humanité entière. Il rappelle en outre que, comme le détaille le Statut, toutes les procédures régissant les relations avec les États membres relèvent de la compétence exclusive de l'Assemblée Générale selon les délais et les modalités qui y sont précisés.

Que tous les peuples du monde puissent à nouveau marcher ensemble sous la bannière commune de l'amitié ! Que tous les hommes et les femmes aient des caméras dans leurs mains et non des instruments de mort ! Nous ne pouvons prospérer que si nous progressons ensemble. Nous sommes vraiment libérés de l'ignorance et de la violence si tout le monde est également libre.

-----

Following to the current situation, the FIAP Board of Directors, in full respect of its history, its ideals and its Statute - on which FIAP is founded - which clearly states that "All considerations of political, ideological, racial or religious nature are absolutely excluded from FIAP activities", firmly condemns all forms of conflict between peoples and strongly reiterates that only peace and solidarity can unite and advance the whole of humanity. Moreover, it notes that, as set out in detail in the Statute, all procedures governing relations with Member States fall within the exclusive competence of the General Assembly at a time and in a manner specified therein.

May all the peoples of the world walk together again under the common banner of friendship. May all men and women have cameras in their hands and not instruments of death. We can only thrive if we grow together. We are truly free from ignorance and violence if everyone else is also free.

-----

Siguiendo con la situación actual, el Comité Directivo de la FIAP, respetando plenamente su historia, sus ideales y su Estatuto -sobre el que se fundó la FIAP- que establece claramente que "Toda consideración de carácter político, ideológico, racial o religioso está absolutamente excluida de las actividades de la FIAP", condena firmemente toda forma de conflicto entre los pueblos y reitera con fuerza que sólo la paz y la solidaridad pueden unir y hacer progresar a toda la humanidad. Además, recuerda que, tal y como se detalla en el Estatuto, todos los procedimientos que rigen las relaciones con los Estados miembros son competencia exclusiva de la Asamblea General en los tiempos y formas que se especifican en el mismo.

Que todos los pueblos del mundo vuelvan a caminar juntos bajo la bandera común de la amistad! Que todos los hombres y mujeres tengan cámaras en sus manos y no instrumentos de muerte! Sólo podemos

prosperar si crecemos juntos. Somos verdaderamente libres de la ignorancia y la violencia si todos los demás son también libres.

-----

Infolge der aktuellen Situation und im Einklang mit seiner Geschichte, seinen Idealen und seinem Statut - auf welchem die FIAP gegründet ist und welches politische, ideologische, rassische oder religiöse Überlegungen ausdrücklich ausschließt, verurteilt das Präsidium der FIAP entschieden jede Art von Konflikt zwischen den Völkern und hebt nachdrücklich hervor, dass nur der Frieden und die Solidarität die gesamte Menschheit vereinen und voranbringen können. Das Präsidium erinnert ferner daran, dass alle Abläufe, welche die Beziehungen zu den Mitgliedsstaaten regeln so wie im Statut vorgesehen in die ausschließliche Zuständigkeit der Hauptversammlung fallen, gemäß den dort festgelegten Fristen und Vorgehensweisen.

Wir wünschen uns, dass alle Völker der Erde erneut zusammen unter dem gemeinsamen Banner der Freundschaft voranschreiten können. Wir wünschen uns, dass alle Männer und Frauen Kameras in den Händen halten und keine Mordinstrumente! Wir können nur Erfolg haben, indem wir zusammen voranschreiten. Wir sind erst von Ignoranz und Gewalt befreit, wenn wir selbst auch alle frei sind.